

I **INSTALLATIEAANWIJZINGEN**

E-serie

Push/Pull & Load Push
(omvat Mark 55 Push/Pull)

Nummer 684944-R3 NL

cascade[®]
corporation

Cascade is een gedeponeerd handelsmerk van
Cascade Corporation

Aanbevolen hydraulische voeding	i
Eisen aan de heftruck	1
Installatieprocedure	2
Periodiek onderhoud	11

Deze handleiding biedt instructies voor het installeren van de voorzetapparaten voor Cascade Push/Pull en Load Push. Volg de voorgestelde installatieprocedures voor de beste resultaten. Als u vragen hebt of meer informatie nodig hebt, kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde serviceafdeling van Cascade (zie achteromslag).

Lees de opmerkingen bij **WAARSCHUWING** die u door deze gehele handleiding kunt vinden en die de veiligheid tijdens de installatie van het voorzetapparaat benadrukken.

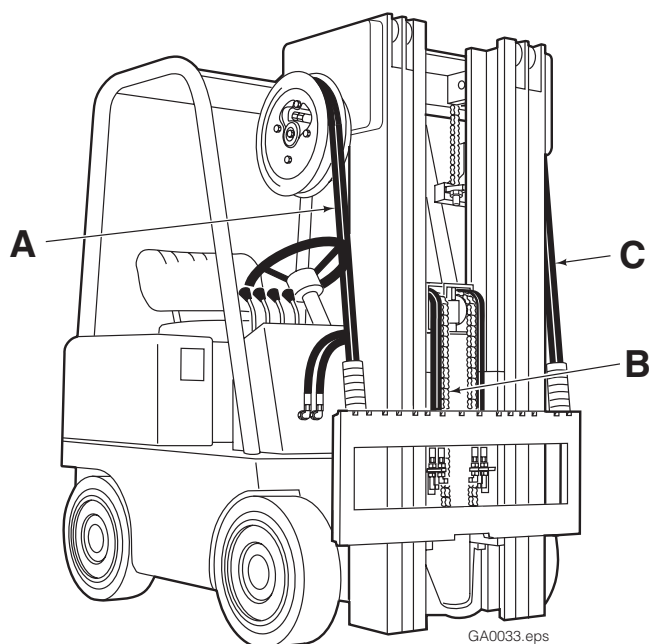
BELANGRIJK: Wijzigingen ter plekke kunnen de prestaties of de capaciteit doen afnemen en kunnen leiden tot het vervallen van de garantie. Raadpleeg Cascade voor eventueel vereiste aanpassingen.

A ANBEVOLEN HYDRAULISCHE VOEDINGSOPTIES

De E-serie Push/Pull en Load Push heeft een van de hydraulische voedingssystemen nodig uit de lijst, afhankelijk van het aantal functies en of een elektromagneetaanpassing vereist is.

- Slangen en fittingen voor alle functies moeten van nr. 6 zijn met een minimale binnendiameter van 7 mm.

Raadpleeg Cascade **Hose & Cable Reel Selection Guide**, onderdeelnr. 212199 om voor elke mast en truck de juiste haspel te kiezen.



Enkele functie:

(Push/Pull of Load Push)

A RECHTER THINLINE™-slanghaspels met 2 aansluitingen.

OF

B Enkele interne takel hefmast.

Dubbele functie zonder elektromagneet: (Sideshift, Push/Pull)

A en C RECHTER en LINKER THINLINE™ -slanghaspels met 2 aansluitingen.

OF

A en B RECHTER THINLINE™-slanghaspels met 2 aansluitingen. en enkele interne takel hefmast.

OF

A RECHTER THINLINE™-slanghaspels met 4 aansluitingen.

Dubbele functie met elektromagneet:

A RECHTER 6-N-1 kabel-/slanghaspels.

OF

A en B RECHTER kabel-/slanghaspels en enkele interne takel hefmast.

Driedubbele of vierdubbele functie met elektromagneet: (met hydraulisch afstelbare steunplaten)

A RECHTER 6-N-1 kabel-/slanghaspels.

(met Sheet-Sav™ of beide)

A en B RECHTER 6-N-1 kabel-/slanghaspels en interne takel hefmast.



WAARSCHUWING: De nominale capaciteit van de combinatie truck plus voorzetapparatuur is de verantwoordelijkheid van de fabrikant van de truck en kan minder bedragen dan de capaciteit die wordt weergegeven op het typeplaatje van de voorzetapparatuur. Raadpleeg het typeplaatje op de truck.

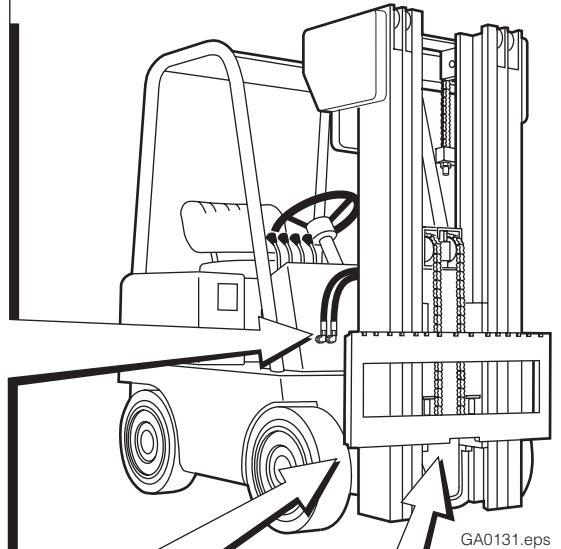
Instelling regelventiel heftruck

140 bar aanbevolen
160 bar maximum

Doorstroomvolume heftruck ①

	Min. ②	aanbevolen	MAX. ③
35E, 45E	15 l/min.	26 l/min.	38 l/min.

- ① De E-serie Push/Pull en Load Push van Cascade is uitwisselbaar met SAE 10W benzinehoudende hydraulische vloeistof die voldoet aan Mil. Spec. MIL-0-5606 of MIL-0-2104B. Het gebruik van synthetische of waterhoudende hydraulische vloeistof wordt afgeraden. Als het gebruik van brandbestendige hydraulische vloeistof wordt vereist, dienen er speciale afdichtingen te worden gebruikt. Neem contact op met Cascade.
- ② Minder doorstroming dan aanbevolen leidt tot lagere mechanisatiesnelheden.
- ③ Meer doorstroming dan het maximum kan leiden tot overmatige verhitting, verminderde systeemprestaties en een verminderde levensduur van het hydraulische systeem.



GA0131.eps



GA0028.eps

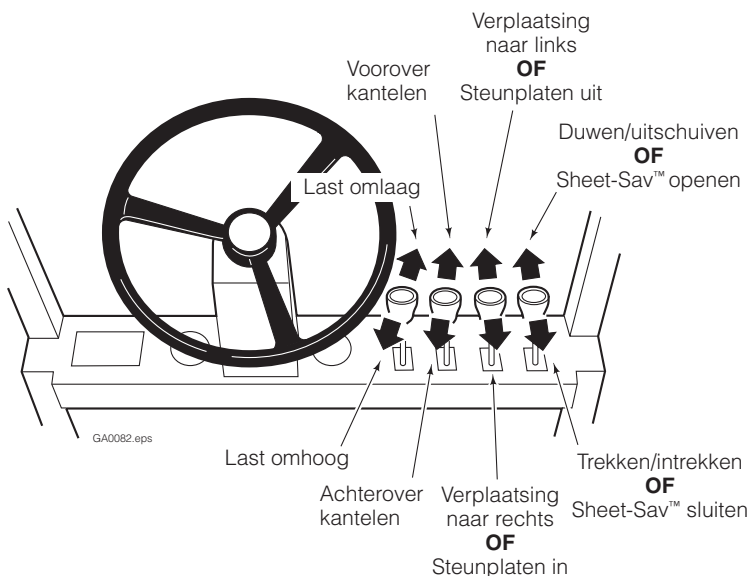
Montageafmeting (A) vorkenbord ISO

	Minimaal	Maximaal
Klasse II	380,0 mm	381,0 mm
Klasse III	474,5 mm	476,0 mm

Vorkenbord - reinig en inspecteer de balken van het vorkenbord. Controleer of de balken parallel zijn en de uiteinden op één lijn liggen. Polijst uitstekende bramen glad die invloed kunnen hebben op de onderste lagere van de Sideshift. Repareer eventueel beschadigde uitsparingen.

Functies van het extra ventiel

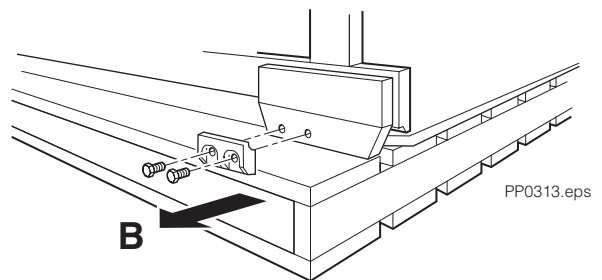
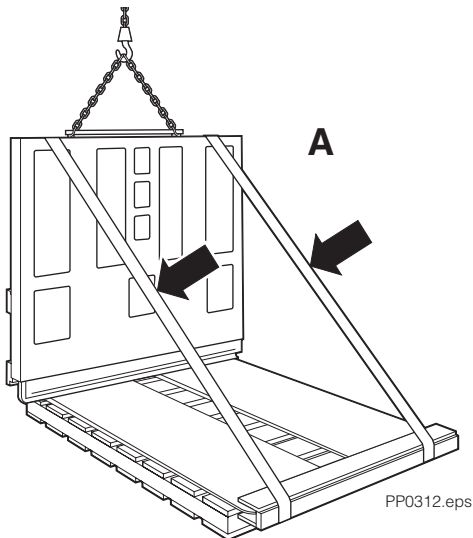
Controleer op naleving van ITA (ISO)-normen:



Volg de onderstaande stappen om de Push/Pull en Load Push op de heftruck te installeren. Lees alle met **WAARSCHUWING** en **OPGELET** gemarkeerde tekst goed door. Als u een procedure niet begrijpt, dient u uw supervisor om uitleg te vragen of contact op te nemen met het dichtstbijzijnde servicecentrum van Cascade voor ondersteuning.

1 Verwijder de banden en aangeboute onderste haken

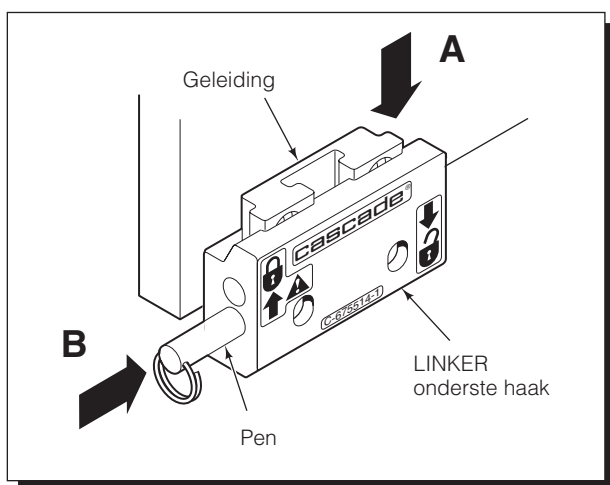
- A** Verwijder de banden.
- B** Verwijder de aangeboute onderste haken (indien aanwezig).



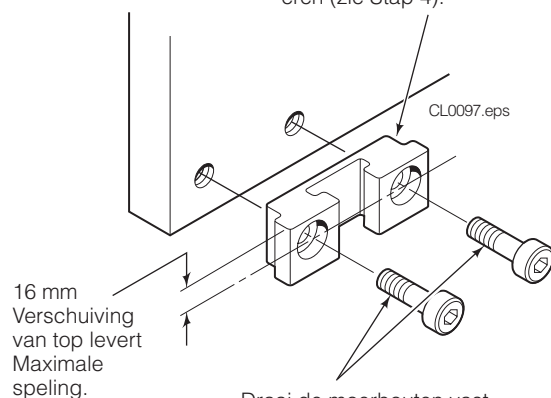
Achteraanzicht (vanuit chauffeursstoel gezien)

2 Maak de onderste montagehaak van de snelmontage los

- A** Verwijder de pen en zet haken in de geopende stand.
- B** Herinstalleer de pen in de onderste opening (geopend).



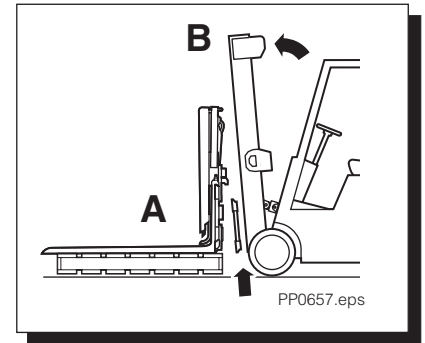
OPMERKING: Geleidingen kunnen omgekeerd worden om de speling haak naar vorkenbord te verminderen (zie Stap 4).



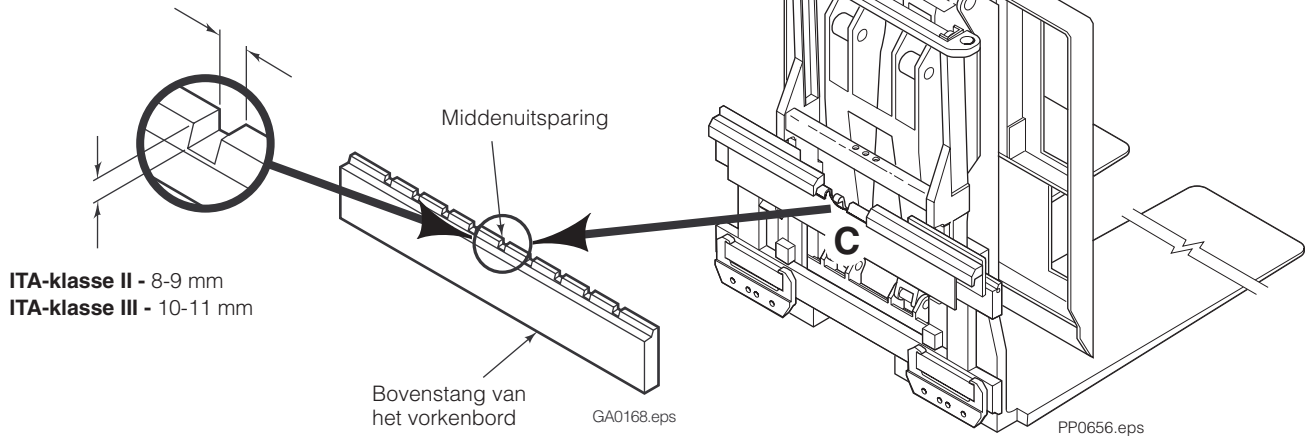
Draai de moerbouten vast tot een aanhaalmoment van: 165 Nm

3 Monteer voorzetaapparaat aan het vorkenbord van de truck

- A** Centreer de truck achter het voorzetaapparaat.
- B** Kantel voorover en hef het vorkenbord in de juiste stand.
- C** Bevestig de bovenste montagehaak aan het vorkenbord. Zorg dat de middelste zoekerlip de middenuitsparing op de bovenste balk van het vorkenbord bevestigt.
- D** Hef het voorzetaapparaat 5 cm boven het pallet.

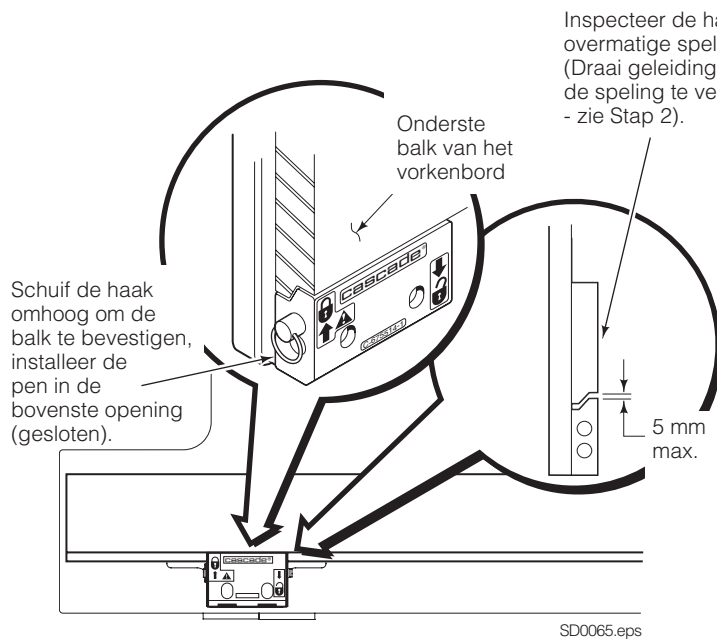


ITA-klasse II - 15-17 mm
ITA-klasse III - 18-20 mm

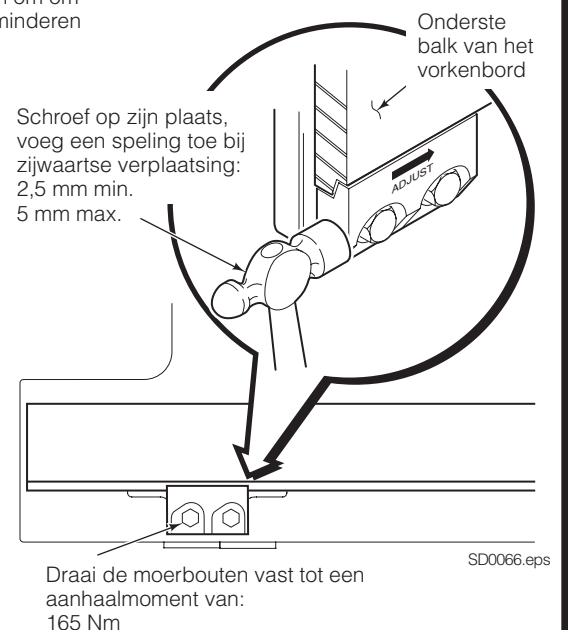


4 Installeer en bevestig de onderste haken

SNELMONTAGE



AANGEBOUTE VORKEN

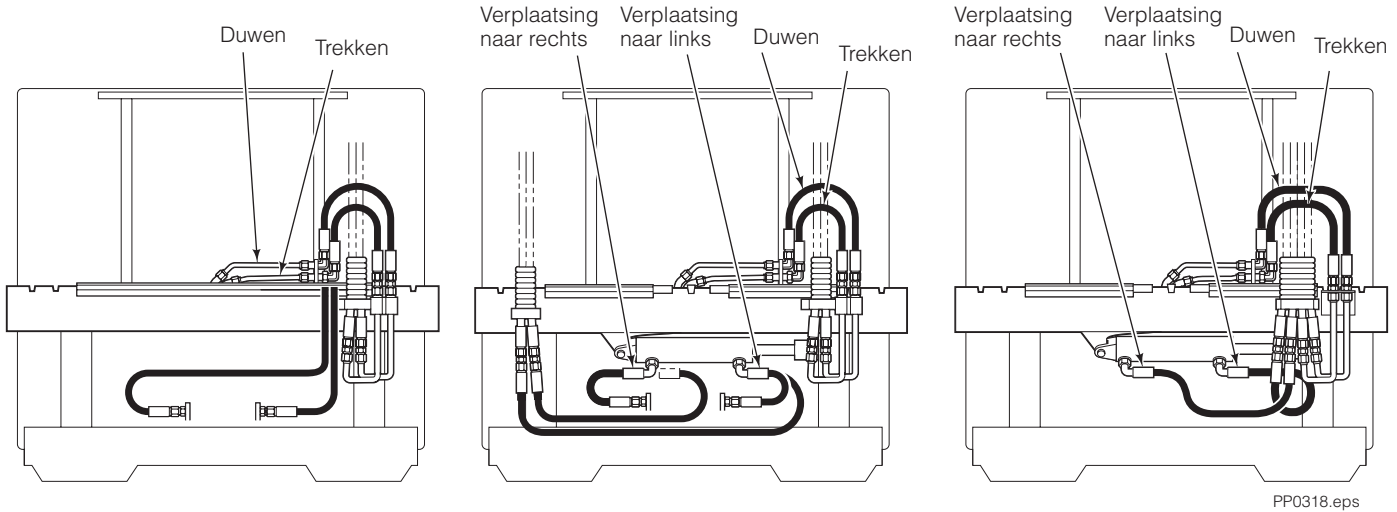


5 Bereid de slangen voor

- A** Bepaal de vereiste slanglengtes voor de hydraulischevoedingsconfiguratie van de heftruck.
- B** Snij de slangen op lengte, en breng de eindaansluitingen of snelkoppelingskits aan.

OPGELET: Laat 10 cm extra slanglengte toe in elke richting voor de zijwaartse verplaatsing tussen het voorzetapparaat en het vorkenbord van de truck.

ENKELE of DUBBELE FUNCTIE ZONDER ELEKTROMAGNEETAANPASSING



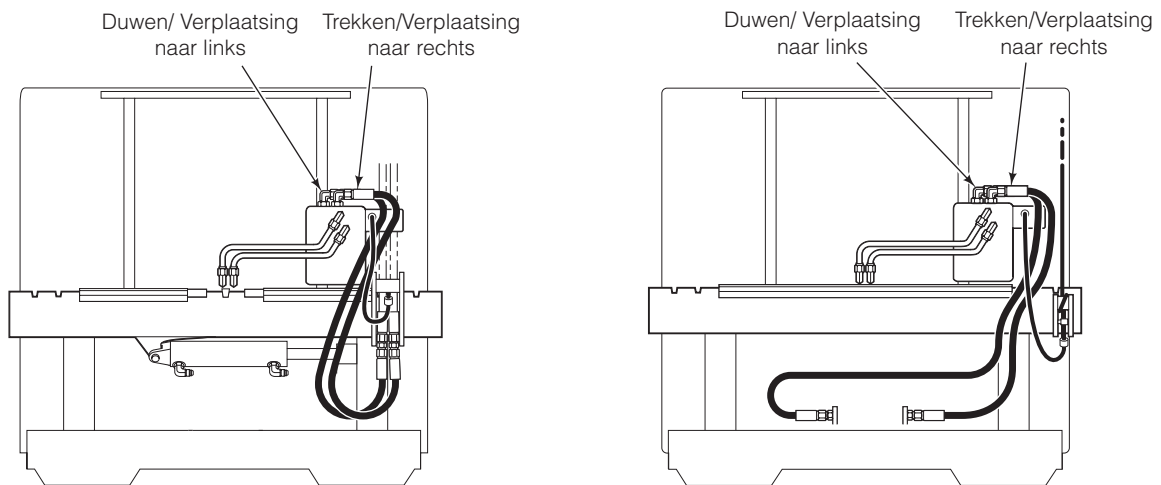
PP0318.eps

GEEN ZIJWAARTSE VERPLAATSING
RECHTER THINLINE™-slanghaspels met
2 aansluitingen
of
Enkele interne takel hefmast

ZIJWAARTSE VERPLAATSING
RECHTER THINLINE™-slanghaspels met 2
aansluitingen
en
LINKER THINLINE™-slanghaspels met 2
aansluitingen
of
Enkele interne takel hefmast

ZIJWAARTSE VERPLAATSING
RECHTER THINLINE™-slanghaspels met
4 aansluitingen

DUBBELE FUNCTIE MET ELEKTROMAGNEETAANPASSING



PP0319.eps

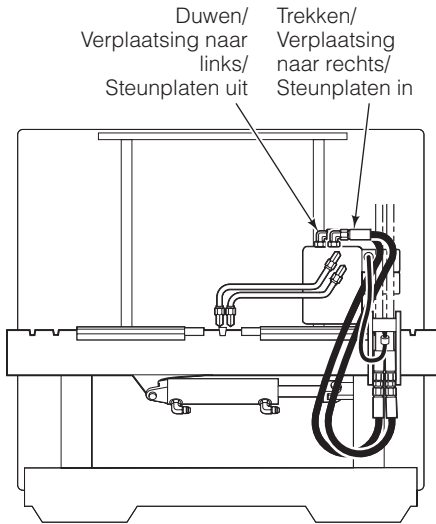
ZIJWAARTSE VERPLAATSING
6-N-1 kabel- en slanghaspels rechts

GEEN ZIJWAARTSE VERPLAATSING
Kabelhaspel rechts
en
Enkele interne takel hefmast

Achteraanzicht (vanuit chauffeursstoel gezien)

OPGELET: Laat 10 cm extra slanglengte toe in elke richting voor de zijwaartse verplaatsing tussen het voorzetapparaat en het vorkenbord van de truck.

DRIEDUBBELE FUNCTIE MET ELEKTROMAGNEETAANPASSING



HYDRAULISCH AFSTELBARE STEUNPLATEN

6-N-1 kabel- en slanghaspels rechts

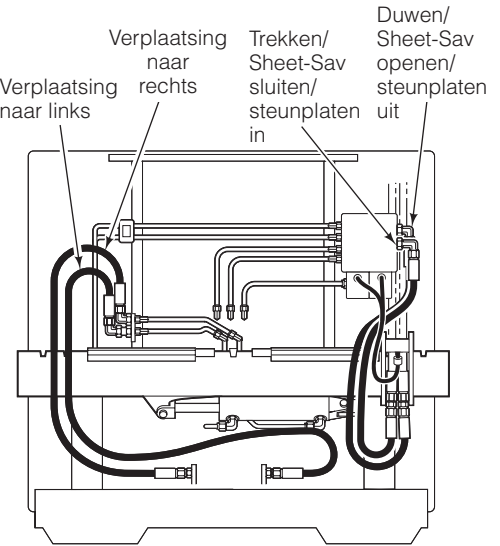
SHEET-SAV™

6-N-1 kabel- en slanghaspels rechts

en

Enkele interne takel hefmast

VIERDUBBELE FUNCTIE MET ELEKTROMAGNEETAANPASSING



PP0320.eps

HYDRAULISCH AFSTELBARE STEUNPLATEN EN SHEET-SAV™

6-N-1 kabel- en slanghaspels rechts

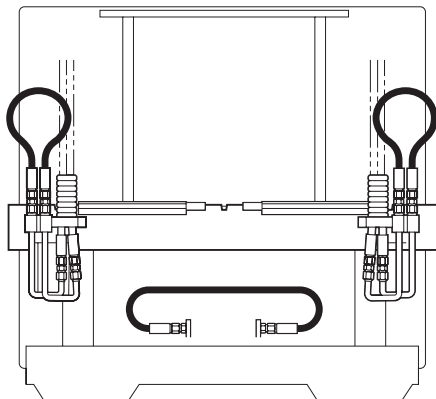
en

Enkele interne takel hefmast

Achteraanzicht (vanuit chauffeursstoel gezien)

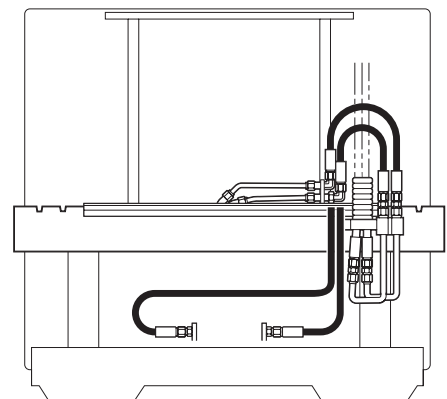
6 Spoel hydraulische slangen door

- A** Sluit de slangen aan zoals weergegeven.
- B** Bedien de bedieningsventielen gedurende 30 seconden.
- C** Verwijder de slangen.



PP0317.eps

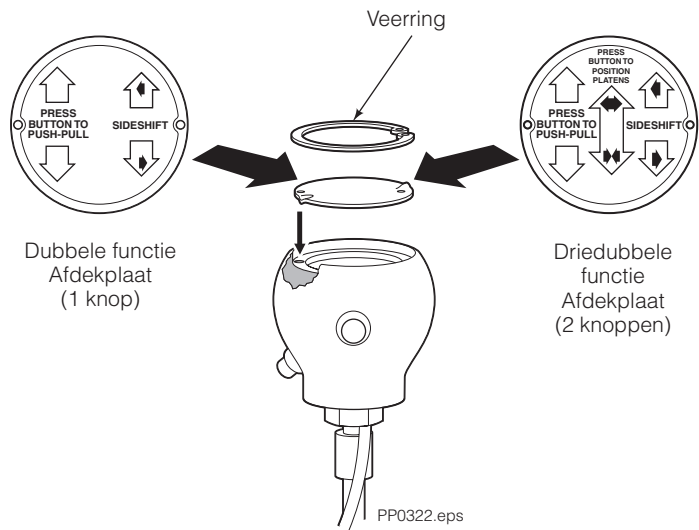
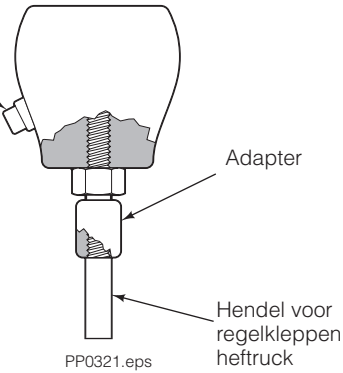
7 Sluit de slangen die in Stap 5 zijn voorbereid aan de fittingen van het voorzetapparaat aan



PP0660.eps

8 Installeer elektromagneet regelknop (voor modellen met elektromagneet)

Knop naar de bestuurder gericht

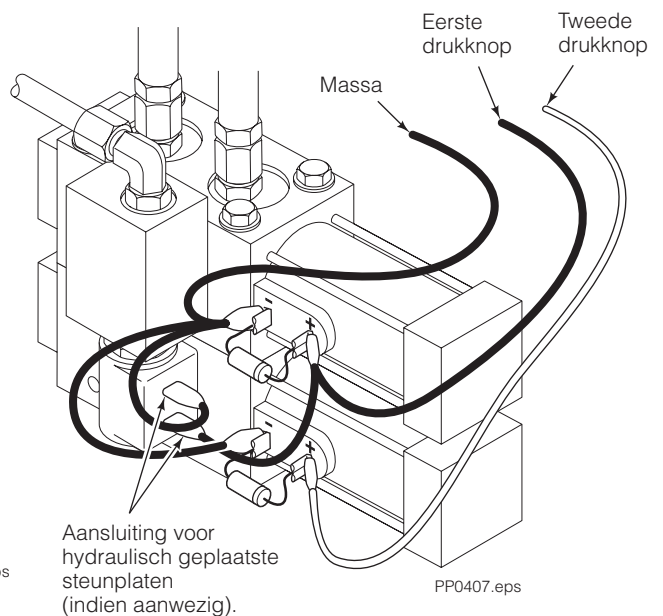
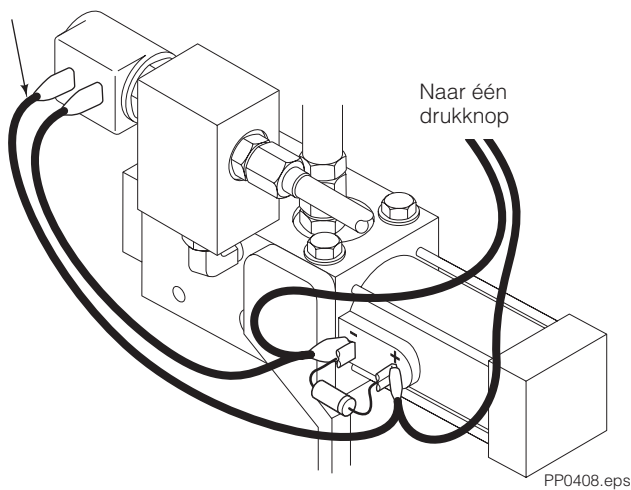


9 Installeer bedrading - normaliter (voor modellen met elektromagneet)

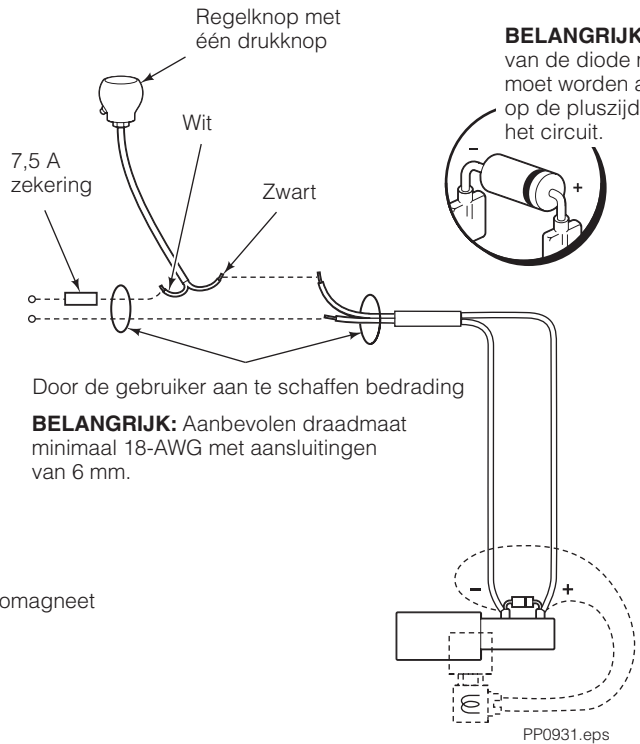
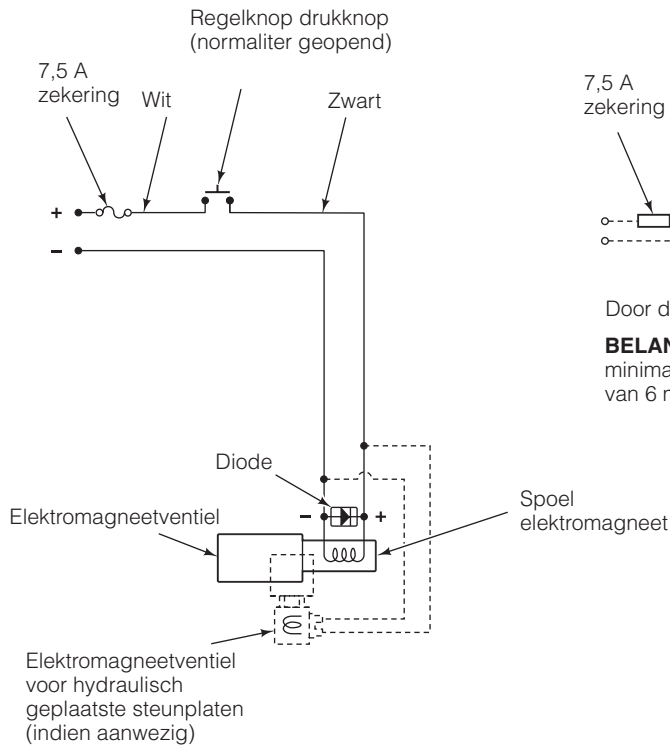
MET TWEE FUNCTIES
(Regelknop met één drukknop)

MET DRIE FUNCTIES
(Regelknop met twee drukknoppen)

Aansluiting voor hydraulisch geplaatste steunplaten (indien aanwezig).



DUBBELE FUNCTIE (regelknop met één drukknop)

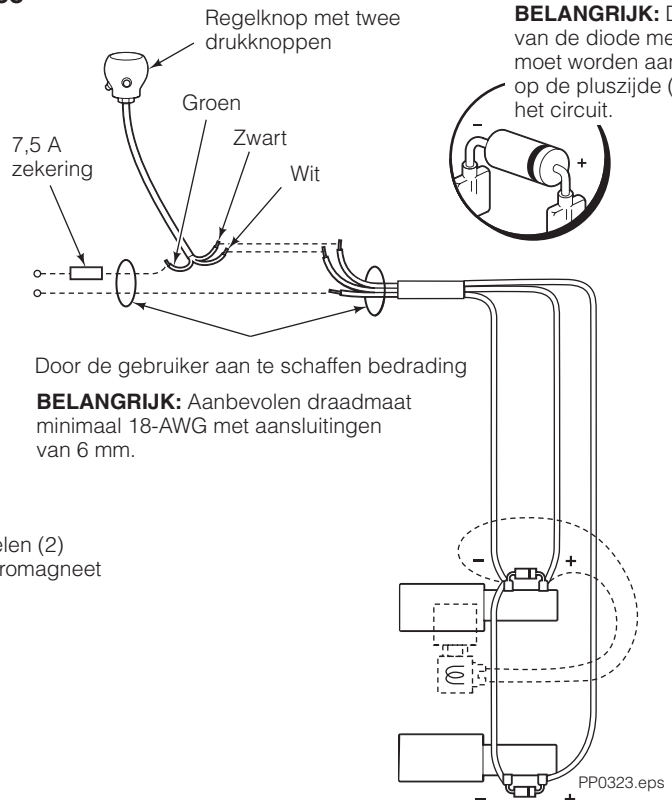
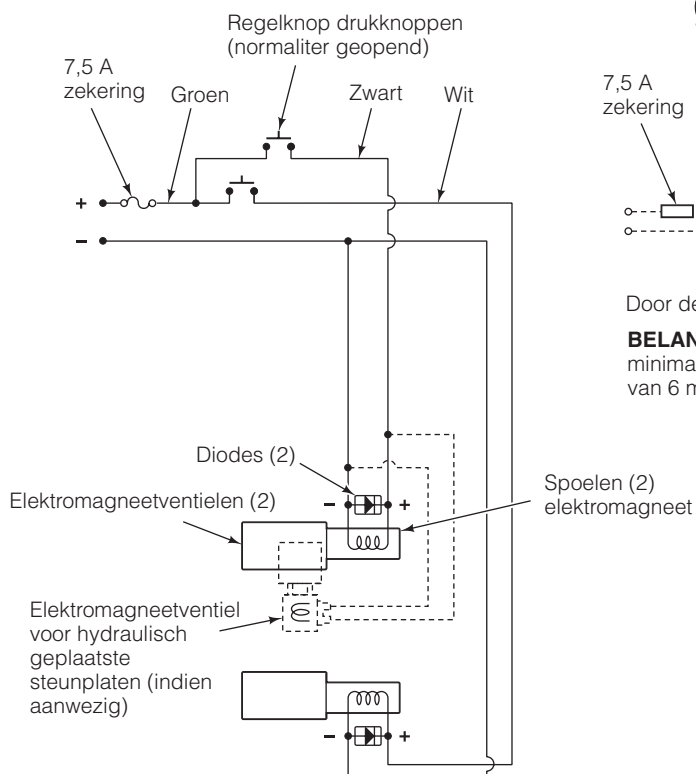


BELANGRIJK: De kant van de diode met de ring moet worden aangesloten op de pluszijde (+) van het circuit.

Door de gebruiker aan te schaffen bedrading

BELANGRIJK: Aanbevolen draadmaat minimaal 18-AWG met aansluitingen van 6 mm.

DRIEDUBBELE FUNCTIE (regelknop met twee drukknoppen)



BELANGRIJK: De kant van de diode met de ring moet worden aangesloten op de pluszijde (+) van het circuit.

Door de gebruiker aan te schaffen bedrading

BELANGRIJK: Aanbevolen draadmaat minimaal 18-AWG met aansluitingen van 6 mm.

10 Bedien alle functies van het voorzetapparaat

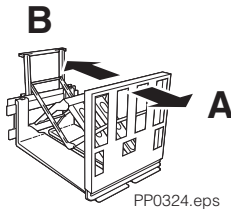
- Zet alle functies van het voorzetapparaat diverse keren in alle standen zonder dat er een last aanwezig is.
- Controleer of de ITA (ISO)-normen tijdens bedrijf nageleefd worden.
- Duw/ trek een maximale last en verschuif dit naar links en rechts. Controleer of de bewegingen soepel en voldoende snel verlopen.
- Controleer op lekkage bij de aansluitingen, ventielen en cilinders.



WAARSCHUWING: Zorg dat niemand zich tijdens het testen in de buurt van het voorzetapparaat bevindt.

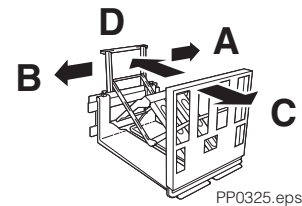
PUSH/PULL & LOAD PUSH

- A** Frontplaat duwen/uitschuiven
- B** Frontplaat trekken/intrekken



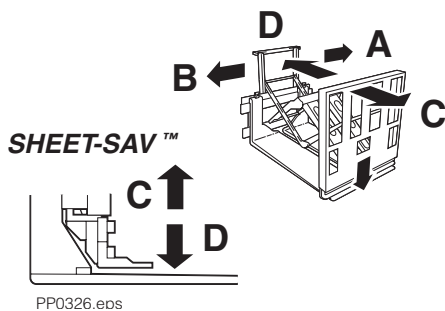
PUSH/PULL & LOAD PUSH MET SIDESHIFT

- A** Sideshift links
- B** Sideshift rechts
- C** Frontplaat duwen/uitschuiven
- D** Frontplaat trekken/intrekken



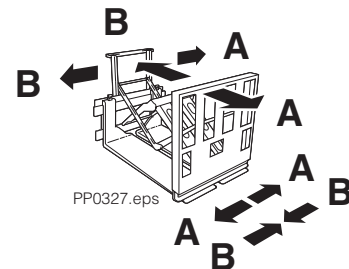
ELEKTROMAGNEET UITGERUST MET SHEET-SAV™

- A** Sideshift links
- B** Sideshift rechts
- C** Frontplaat duwen/uitschuiven
- C** Sheet-Sav™ openen (druk op drukknop)
- D** Frontplaat trekken/intrekken
- D** Sheet-Sav™ sluiten (druk op drukknop)

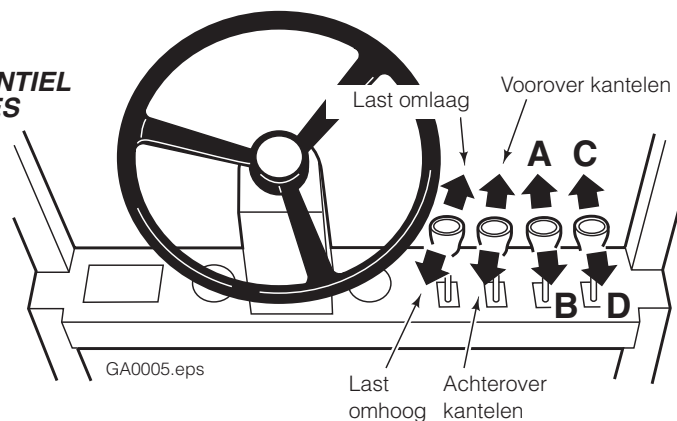


ELEKTROMAGNEET UITGERUST MET AFSTELBARE STEUNPLATEN

- A** Sideshift links
- A** Frontplaat duwen/uitschuiven (druk op knop 1)
- A** Steunplaten uit (druk op knop 2)
- B** Sideshift rechts
- B** Frontplaat trekken/intrekken (druk op knop 1)
- B** Steunplaten in (druk op knop 2)

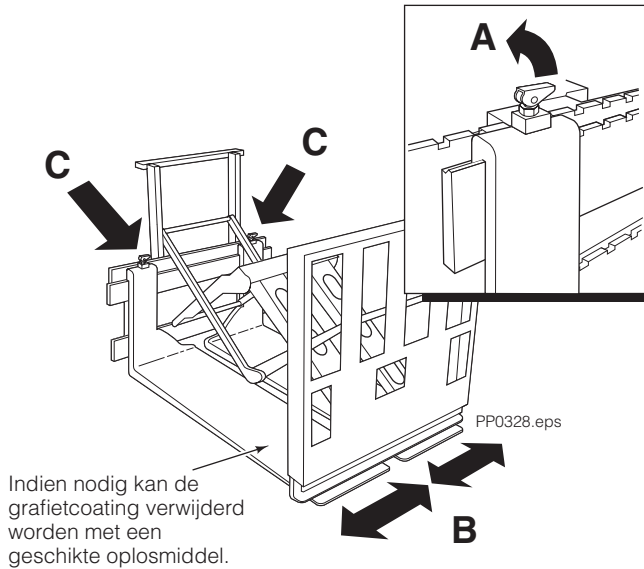


HULPVENTIEL FUNCTIES



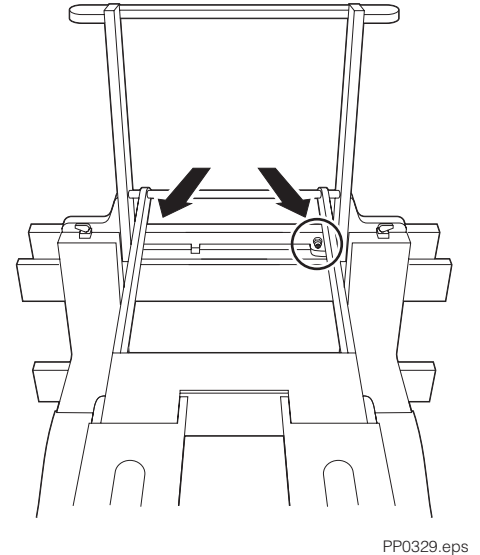
11 Stel de steunplaten af

- A** Maak de veiligheidsblokkeringen van de steunplaat los.
- B** Verplaats de steunplaten om 10 - 30 cm ruimte tussen de steunplaten te krijgen.
- C** Maak de veiligheidsblokkeringen van de steunplaten weer vast.



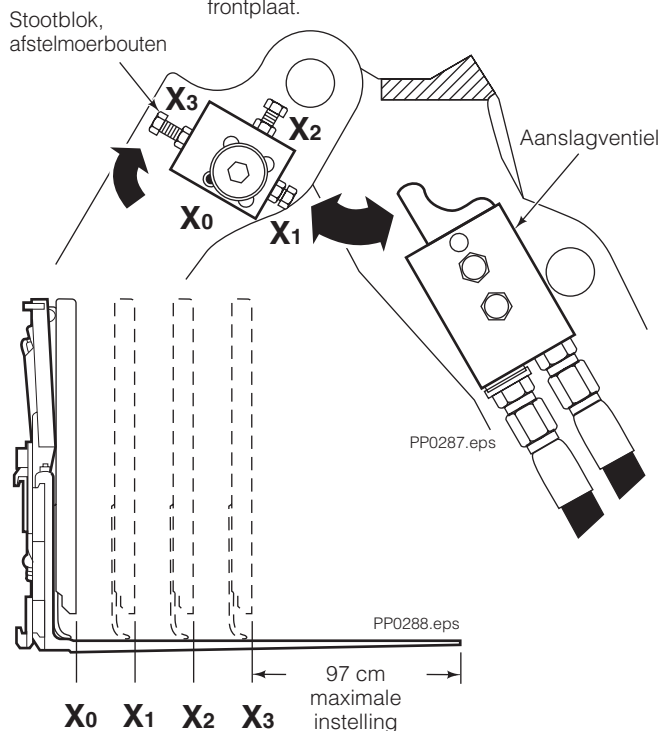
12 Smeer de Sideshift-lagers

OPMERKING: Verplaats het voorzetapparaat naar opzij om de smeerfittingen te bereiken. Gebruik lithiumhoudende chassisvet voor algemeen gebruik (NLGI Grade 2).



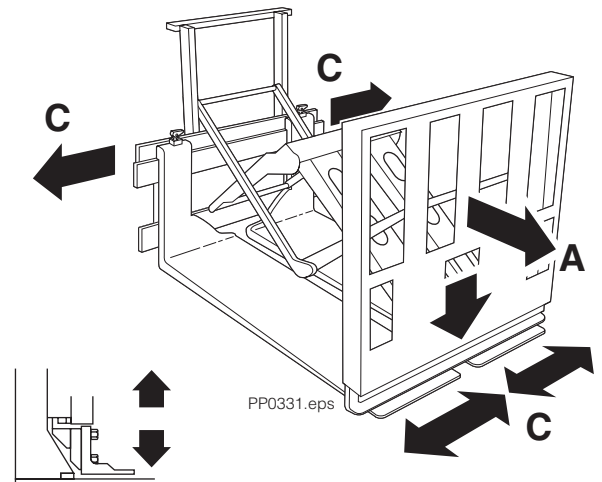
13 Stel de aanslagenheid van de frontplaat af (indien nodig)

- A** Trek het stootblok naar buiten en draai het in de richting van de aanslag die moet worden afgesteld.
- B** Stel de moerbout af voor de stand van de frontplaat.



14 Ontlucht het hydraulisch systeem van het voorzetapparaat

- A** Frontplaat duwen/uitschuiven.
- B** Houd de regelhendel voor het hulp ventiel 10 seconden lang open om opgesloten lucht af te laten.
- C** Herhaal deze procedure voor de overige functies (Sideshift, afstelbare steunplaten, grijper).



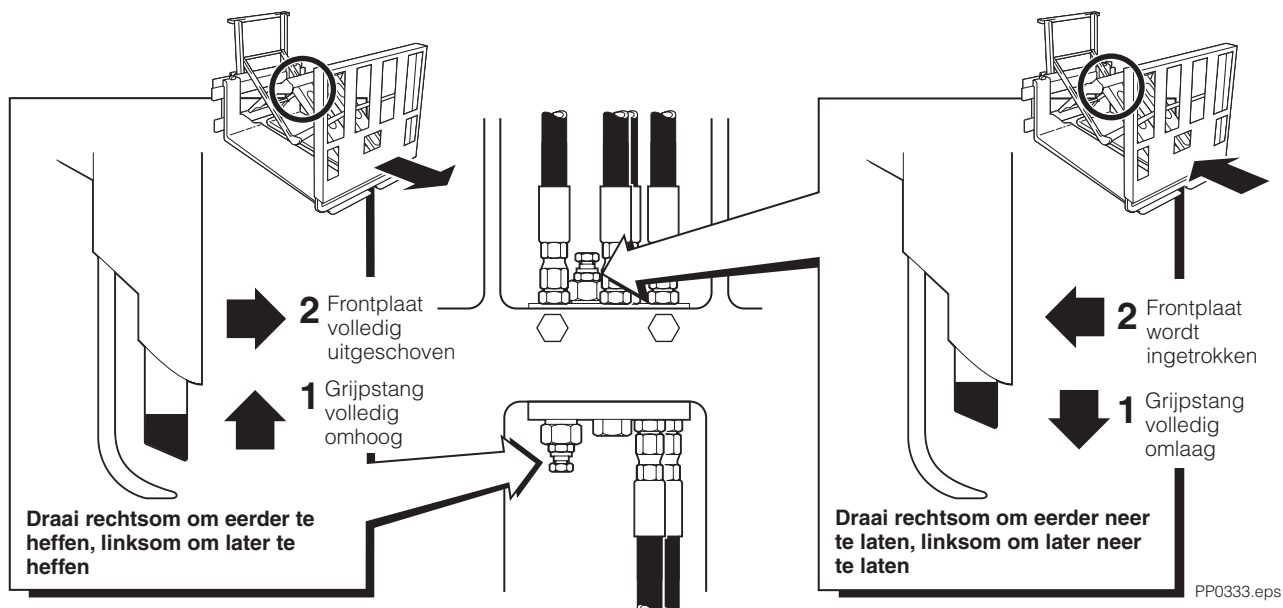
15 Stel de grijpstang van de frontplaat af (indien nodig)

OPMERKING: De grijpstang wordt bediend met volgordeventielen die af-fabriek zijn afgesteld om als volgt te werken:

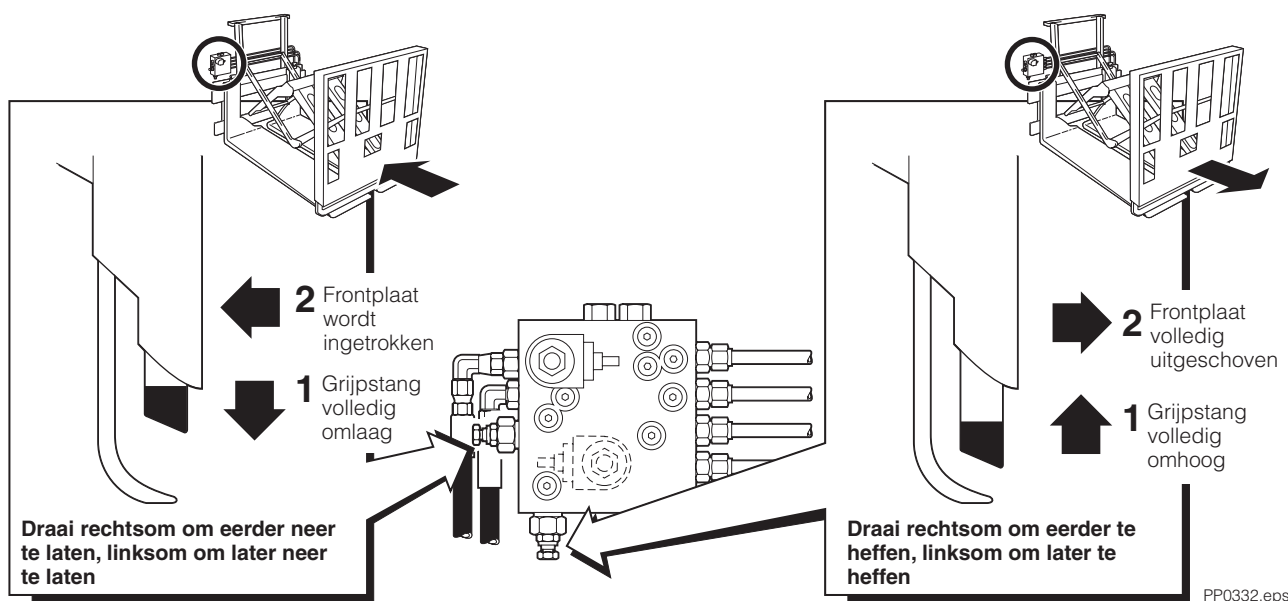
Frontplaat uitschuiven - grijpstang volledig geheven/ omhoog wanneer de frontplaat volledig uitgeschoven is.

Frontplaat intrekken - grijpstang volledig neergelaten/ omlaag voordat de frontplaat wordt ingetrokken.

PUSH/PULL



PUSH/PULL MET SHEET-SAV™





WAARSCHUWING: Na iedere onderhoudsprocedure moet het voorzetapparaat gedurende vijf cycli getest worden. Voer de test van het voorzetapparaat eerst onbelast uit en daarna pas met een last: hierdoor weet u zeker dat het voorzetapparaat werkt voordat u het gaat bedienen.

Onderhoud na 100 uur

Het volgende onderhoud van het voorzetapparaat moet elke 100 uur worden uitgevoerd of telkens als de heftruck wordt onderhouden:

- Controleer of alle moerbouten aanwezig zijn en vastzitten, ga na of er slangen versleten of beschadigd zijn en controleer op hydraulische lekkages.
- Inspecteer de glijmontageblokken van de frontplaat en het frame op smering. Smeer indien nodig met Dubois FGG-2-vet voor de voedselindustrie (Cascade artikelnr. 669306).

Onderhoud na 500 uur

Na 500 uur moeten, naast het onderhoud na 100 uur, de volgende onderhoudsprocedures worden uitgevoerd:

- Inspecteer alle busen en pennen in de scharnierpunten van het mechanisme op overmatige slijtage en vervang indien nodig naar behoefte. Zie servicehandleiding 686455.
- Haal houdermoerbouten van de scharnierpunten van het mechanisme aan tot 10 ft. -lbs. (13 Nm).
- Haal de moerbouten van het grijpersamenstel aan tot 165 Nm.
- Haal de moerbouten van de haak van de steunplaat aan tot 165 Nm.



WAARSCHUWING: De moerbouten voor de steunplaat moeten geregeld worden aangehaald om beschadiging van materieel en persoonlijk letsel te voorkomen.

- Controleer de speling tussen de onderste montagehaken en het vorkenbord van de truck:

Haken voor snelle vervanging - 5 mm maximum.

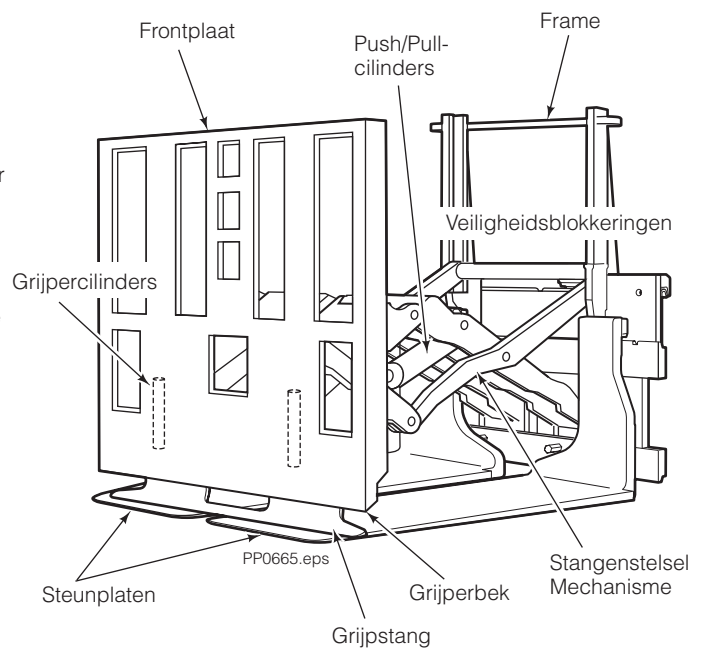
Ingeschroefde haken - Haal aan tegen de onderste stang van het vorkenbord als de truck geen zijverschuiving heeft of tot 5 mm max. als de truck wel zijverschuiving heeft.

- Als de afstelling van de haak noodzakelijk is, raadpleeg dan Installatiestap 2 of 4 in deze handleiding, of zie servicehandleiding 686455, hoofdstuk 5. Haal de moerbouten van de onderste haak aan tot 165 Nm.

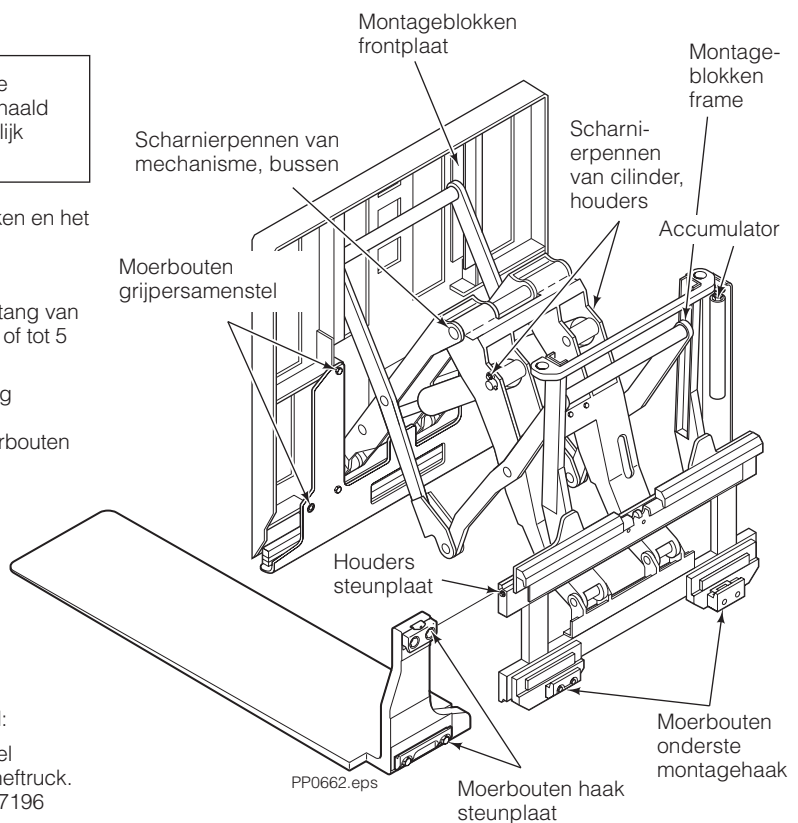
Onderhoud na 1000 uur

Na 1000 uur moeten, naast het onderhoud na 100 en 500 uur, de volgende onderhoudsprocedures worden gevolgd:

- Controleer de voorspanning van de accumulator en stel deze naar behoefte af op de overdrukwaarde van de heftruck. Gebruik laadkit 228235 en zie gebruikshandleiding 227196 voor de accumulator voor de te volgen procedures.



Vooraanzicht



**Achteraanzicht
(vanuit chauffeursstoel gezien)**

Do you have questions you need answered right now? Call your nearest Cascade Service Department. Visit us online at www.cascorp.com

Zijn er vragen waarop u direct een antwoord nodig hebt? Neem dan contact op met de dichtstbijzijnde serviceafdeling van Cascade. Of ga naar www.cascorp.com

Haben Sie Fragen, für die Sie sofort eine Antwort benötigen? Wenden Sie sich an Ihren nächsten Cascade-Kundendienst. Besuchen Sie uns online: www.cascorp.com

En cas de questions urgentes, contacter le service d'entretien Cascade le plus proche. Visiter le site Web www.cascorp.com.

Per domande urgenti contattare l'Ufficio Assistenza Cascade più vicino. Visitate il nostro sito all'indirizzo www.cascorp.com

¿Tiene alguna consulta que deba ser respondida de inmediato? Llame por teléfono al servicio técnico de Cascade más cercano. Visitenos en www.cascorp.com

AMERICAS

**Cascade Corporation
U.S. Headquarters**
2201 NE 201st
Fairview, OR 97024-9718
Tel: 800-CASCADE (227-2233)
Fax: 888-329-8207

Cascade Canada Inc.
5570 Timberlea Blvd.
Mississauga, Ontario
Canada L4W-4M6
Tel: 905-629-7777
Fax: 905-629-7785

Cascade do Brasil
Rua João Guerra, 134
Macuco, Santos - SP
Brasil 11015-130
Tel: 55-13-2105-8800
Fax: 55-13-2105-8899

EUROPE-AFRICA

**Cascade Italia S.R.L.
European Headquarters**
Via Dell'Artigianato 1
37030 Vago di Lavagno (VR)
Italy
Tel: 39-045-8989111
Fax: 39-045-8989160

Cascade (Africa) Pty. Ltd.
PO Box 625, Isando 1600
60A Steel Road
Sparton, Kempton Park
South Africa
Tel: 27-11-975-9240
Fax: 27-11-394-1147

ASIA-PACIFIC

Cascade Japan Ltd.
2-23, 2-Chome,
Kukuchi Nishimachi
Amagasaki, Hyogo
Japan, 661-0978
Tel: 81-6-6420-9771
Fax: 81-6-6420-9777

Cascade Korea
121B 9L Namdong Ind.
Complex, 691-8 Gojan-Dong
Namdong-Ku
Inchon, Korea
Tel: +82-32-821-2051
Fax: +82-32-821-2055

Cascade-Xiamen
No. 668 Yangguang Rd.
Xinyang Industrial Zone
Haicang, Xiamen City
Fujian Province
P.R. China 361026
Tel: 86-592-651-2500
Fax: 86-592-651-2571

**Cascade India Material
Handling Private Limited**
No 34, Global Trade Centre
1/1 Rambaugh Colony
Lal Bahadur Shastri Road,
Navi Peth, Pune 411 030
(Maharashtra) India
Phone: +91 020 2432 5490
Fax: +91 020 2433 0881

Cascade Australia Pty. Ltd.
1445 Ipswich Road
Rocklea, QLD 4107
Australia
Tel: 1-800-227-223
Fax: +61 7 3373-7333

Cascade New Zealand
15 Ra Ora Drive
East Tamaki, Auckland
New Zealand
Tel: +64-9-273-9136
Fax: +64-9-273-9137

**Sunstream Industries
Pte. Ltd.**
18 Tuas South Street 5
Singapore 637796
Tel: +65-6795-7555
Fax: +65-6863-1368

